



Video Lesson 2: How to translate „change“ correctly

(sich) ändern - die Änderung

- *something is replaced by something else of the same quality*
- *normally refers to one thing/person or one group of things/persons*

Der Straßenname wurde geändert.
The name of the street was changed.

Wenn du dein Verhalten nicht änderst, bekommst du Probleme.
If you don't change your attitude/behavior, you'll run into problems.

Im April ändert sich das Wetter manchmal mehrmals am Tag.
In April, the weather sometimes changes several times a day.

Wir hatten die letzte Verfassungsänderung vor 20 Jahren.
We had the last constitutional change (amendment) 20 years ago.

Ich bin mit der Terminänderung nicht einverstanden.
I don't agree with the change of date.

Letztes Jahr gab es zwei Preisänderungen.
Last year, there were two price changes.

(sich) verändern - die Veränderung - der Wandel

- *something changes as a result of a development or because of a certain reason*
- *normally refers to one thing/person or one group of things/persons*

Er hat sich kaum verändert. Er sieht immer noch aus wie vor 20 Jahren.
He has hardly changed. He still looks like 20 years ago.

Das Kleid hat sich durch das viele Waschen verändert. Die Farben sind verblasst.
The dress has changed due to many washings. The colors have faded.

Der Himmel hat sich verändert. Es wird gleich regnen.



The sky has changed. It will start raining soon.

Die Veränderungen in meinem Leben waren nicht immer positiv.
The changes in my life were not always positive.

Schizophrenie führt zu Persönlichkeitsveränderungen.
Schizophrenia leads to personality changes.

Der Klimawandel macht vielen Menschen Angst.
Climate change scares many people.

Das Klima auf der Erde hat sich schon immer verändert.
The climate on Earth has always been changing.

wechseln - der Wechsel

→ *something is replaced by something new or completely different*
→ *normally refers to two or more things, when used for people often with a negative meaning*

Seit er die Arbeitsstelle gewechselt hat, sieht er viel glücklicher aus.
He looks much happier since he changed jobs.

Wann wechselst du die Kleidung? Du trägst seit zwei Tagen das gleiche T-Shirt?
When will you change clothes? You've been wearing the same t-shirt for two years

Ohne einen Politikwechsel geht dieses Land zugrunde.
Without a change in politics this country will collapse.

Er wechselt seine Freundinnen wie andere Menschen die Socken.
Lit.: He changes his girl-friends like other people change their socks.

Ich muss Geld wechseln, bevor wir in die USA fliegen.
I need to exchange money before we fly tot he US.

Können Sie einen 100-Euro-Schein wechseln?
Can you change a 100-euro bill?

Ich habe leider kein Wechselgeld,
Unfortunately, I don't have any change.



Kleidung

die Kleidung wechseln → to change clothes / put on new clothes

die Kleidung verändern → to change one's way to dress, a new style

die Kleidung ändern (lassen) → make changes to a piece of clothing because it doesn't fit

verwechseln - die Verwechslung

→ *to mix up / to confuse with*

Er hat das Datum verwechselt und ist am falschen Tag zum Flughafen gefahren.
He mixed up the date and went to the airport on the wrong day.

Entschuldigung, ich habe dich mit jemandem verwechselt.
Sorry, I confused you with someone.